

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung von dem Staatsrat, S. 992.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives de travailleurs. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Bruxelles, p. 992. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur employé à la cour du travail de Mons, p. 992.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 1000 à 1024.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Arbeidsgerechten. Berichten aan de representatieve organisaties van werknemers. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank te Brussel, bl. 992. — Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-bediende bij het arbeidshof te Bergen, bl. 992.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding. Vacante betrekking van adjunct-administrateur-generaal. Oproep tot de kandidaten, bl. 993.

Departement Algemene Zaken en Financiën

Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 november 1998, bl. 997.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 1000 tot bl. 1024.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 99 — 62

[98/10098]

23 NOVEMBRE 1998. — Loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la clause pénale et les intérêts moratoires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 1153 du Code civil, remplacé par la loi du 1^{er} mai 1913, est complété par l'alinéa suivant :

« Sous réserve de l'application de l'article 1907, le juge peut, d'office ou à la demande du débiteur, réduire l'intérêt stipulé à titre de dommages-intérêts pour retard dans l'exécution si cet intérêt excède manifestement le dommage subi à la suite de ce retard. En cas de révision, le juge ne peut condamner le débiteur à payer un intérêt inférieur à l'intérêt légal. Toute clause contraire aux dispositions du présent alinéa est réputée non écrite. ».

Art. 3. L'article 1226 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1226. La clause pénale est celle par laquelle une personne s'engage à payer, en cas d'inexécution de la convention, une compensation forfaitaire pour le dommage éventuellement subi par suite de ladite inexécution. ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 99 — 62

[98/10098]

23 NOVEMBER 1998. — Wet tot wijziging, wat het strafbeding en de moratoire interest betreft, van het Burgerlijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 1 mei 1913, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 1907, kan de rechter, ambtshalve of op verzoek van de schuldenaar, de interest die werd bedongen als schadevergoeding wegens vertraging in de uitvoering, verminderen, indien de bedongen interest kennelijk de ten gevolge van de vertraging geleden schade te boven gaat. In geval van herziening kan de rechter de schuldenaar niet veroordelen tot een interest die lager is dan de wettelijke interest. Ieder beding dat strijdig is met de bepalingen van dit lid wordt voor niet-geschreven gehouden. ».

Art. 3. Artikel 1226 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1226. Een strafbeding is een beding waarbij een persoon zich voor het geval van niet-uitvoering van de overeenkomst verbindt tot betaling van een forfaitaire vergoeding van de schade die kan worden geleden ten gevolge van de niet-uitvoering van de overeenkomst. ».

Art. 4. L'article 1231 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1231. § 1er. Le juge peut, d'office ou à la demande du débiteur, réduire la peine qui consiste dans le paiement d'une somme déterminée lorsque cette somme excède manifestement le montant que les parties pouvaient fixer pour réparer le dommage résultant de l'inexécution de la convention.

En cas de révision, le juge ne peut condamner le débiteur à payer une somme inférieure à celle qui aurait été due en l'absence de clause pénale.

§ 2. La peine peut être réduite par le juge lorsque l'obligation principale a été exécutée en partie.

§ 3. Toute clause contraire aux dispositions du présent article est réputée non écrite. ».

Art. 5. L'article 1152 du même Code est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—————
Note

(1) *Références parlementaires* :

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — 1373-97/98 : n° 1. Proposition de loi de M. Willems, n°s 2 et 3. Amendements, n° 4. Rapport, n° 5. Texte adopté par la Commission, n° 6. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 16 juillet 1998.

Sénat.

Documents parlementaires. — 1-1078-1997/1998 : n° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 2. Projet non évoqué par le Sénat.

Art. 4. Artikel 1231 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1231. § 1. De rechter kan, ambtshalve of op verzoek van de schuldenaar, de straf die bestaat in het betalen van een bepaalde geldsom verminderen, wanneer die som kennelijk het bedrag te boven gaat dat de partijen konden vaststellen om de schade wegens de niet-uitvoering van de overeenkomst te vergoeden.

In geval van herziening kan de rechter de schuldenaar niet veroordelen tot een kleinere geldsom dan bij gebrek aan strafbeding verschuldigd zou zijn geweest.

§ 2. De straf kan door de rechter worden verminderd wanneer de hoofdverbintenis gedeeltelijk is uitgevoerd.

§ 3. Ieder beding dat strijdig is met de bepalingen van dit artikel wordt voor niet-geschreven gehouden. ».

Art. 5. Artikel 1152 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—————
Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen* :

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — 1373-97/98 : nr. 1. Wetsvoorstel van de heer Willems, nrs. 2 en 3. Amendementen, nr. 4. Verslag, nr. 5. Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 6. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 juli 1998.

Senaat.

Parlementaire stukken. — 1-1078-1997/1998 : nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2. Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 99 — 63

[98/14340]

28 NOVEMBRE 1998. — Arrêté ministériel
relatif à la Commission navigation intérieure

Le Ministre des Transports,

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1998 portant instauration de la liberté d'affrètement et de formation des prix dans le secteur national et international du transport de marchandises par voie navigable, notamment l'article 4,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Institution et composition
de la Commission navigation intérieure*

Article 1^{er}. La Commission navigation intérieure, dénommée ci-après « La Commission », est composée de :

1° deux représentants de l'Administration du Transport terrestre ou leurs suppléants;

2° un représentant de la Fédération des entreprises de Belgique ou son suppléant;

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 99 — 63

[98/14340]

28 NOVEMBER 1998. — Ministerieel besluit
betreffende de Commissie binnenvaart

De Minister van Vervoer,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1998 houdende invoering van de vrije bevrachting en de vrije prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren, inzonderheid op artikel 4,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Oprichting en samenstelling
van de Commissie binnenvaart*

Artikel 1. De Commissie binnenvaart, hierna geheten « de Commissie », is samengesteld uit :

1° twee afvaardigden van het Bestuur van het Vervoer te Land of hun plaatsvervangers;

2° één afgevaardigde van het Verbond der Belgische Ondernemingen of zijn plaatsvervanger;